



Nro. 19. és 20.

A' FELS. CSÁSZÁR, ÉS AP. KIRÁLY  
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indúlt Bétsből, Pénteken Julius 6-dik napján, 1810-ik  
BCU Cesztendőben. university Library Cluj

*B é t s.*

A' Bankoczedulaknak béváltásokra és eltörlésekre rendeltetett egyesült *Deputátzió*, mint a' Februarius 26-kán költ Felséges Pátensban meghatározottat vala, a' mult vasárnap ugy mint Jul. 1-ső napján állittatott-fel ezen tárgy fontosságához illő pompával, a' következő rendel.

A' Deputátzió Udvari Biztosa Vice Elölülő és Titkos Tanácsos *Barbier* ur ő Exc.ja, ennek Helytartója Ud. Tanácsos *Quiex*, és minden itt jelen lévő Deputatusok vagy ezeknek Substitutusaik, dél előtti 11 órakor, az ő Cs. K. F.ge első Fő Udvari mestere *Hertzeg Trautmannndorf* házában öszszegyülekeztek. Innen gála hintókban egymás után rangjokszerént következő leg nagyobb pom-

pával kiindulván, őket követte hat lovas Udvart hintóban a' beültató Udvart Biztos, hintója előtt gála liberias belédjéi menyén. Utanna következett a' Deputázió Udv. Biztos, a' ennek helytartója. Az Udv. Főmestert Kanzellaria levezetője Udv. Tanácsos Antonius a' Országglószéki Tanácsos Bárá *Lohr* mek. rekergetetté, bé a' sora, a' melly a' Herrngass néli, a' Kohlmarkt, Graben, Stockameisen, Szentiván, Altemmelochmarkt nevű leg nagyobb utzakon által, ment a' Dominikanusok templomába, a' hol a' nagy Ottárral szemtellenben liki helyet foglalván, a' *Frau Sarah* elénekeltetett és nagy Mire mondatott. Ennek vége lévén az épületnek szonyegekkel borított gráditsain és folyasóin bementek, a' feljebb listelt Deputázióknak minden tagjai az előtben kezdél az ő Tanácskozássok kirendelt palotájába, a' hol ilyen beszédet intézett hozzájuk a' Fő Udv. mester *Hazeg Trautmannsdorf*: — „O Cs. Kir. Füge kegyelmesen réim bizni méltóztatott, hogy a' Béváltó és Előrlő egyesült Deputázióknak tagjait az ő meghatározott hivatajokba beiktassam. Midőn én az előtbe adatott Felsőleges parantsolatot teljesítem, és az Urakat Elso Ferenz Császár és Király nevében hivatajokba beiktatom: egészszen általjírattatva érzem lenni magamat ezen munkának nagy fontossága által. Az Urakra függesztette Uraim, az Austriai Monarchia reménséggel helyes bizodalommal a' magaszemeit. Az Urak, mint hűséges őrállók állítattak ki ő Felsőge által, a' végre, hogy a' Bankokozédulák' massája többé ne nevedjék, hanem lassan-lassan, rész szerént Béváltó ezédulák által, mellyek eránt azon keli törekedni az Urak

nak, hogy ezeket a' közkézen való forgásban a' Conventiónális pénzrel egy betsben tartassák-fenn, rész szerént pedig azon jövedelmek segedelmével lejendő valóságos eltörlés által, melly jövedelmek az Uraknak kezeik alá fognak igazittatni, kissebbedjék. Ő F. ge elvette a' maga Finantziái Administratziójától a' papirospénz tsinálásnak jussát, és az Urak közlébről birtokába helyeztetődnek minden ahoz kívántató művszereknek. Az Uraknak közönségesképpen-eső számolásaik által félbeszakadás nélkül tudni fogja a' publicum Bankóczédulák állapotját mindenkor. Nem kell ebben többé helyéne lenni semmi titoknak. Az Uraknak a' Finantziái Administratiótól való függetlenségek, a' Felséges Thronustól való egyenes függések, munkáiknak az eleikbe szabotott közönségesképpen való folytatása, az ő Felsége által forma szerént tétetett ígélet: leg kissebb kételkedést lehetelenné tesznek az Urak nagy célzása valóságos tökéletességre lejendő menetele eránt. Ő Felsége a' maga böltssége szerént, jóságos és kereskedői karbéli emberek közzül rendelte ezen Deputatziónak tagjait, mivelhogy az ingó és ingatlan vagyon' tulajdonosainak van leg több hasznok abban, ha az ő Felsége célzását a' papiros pénznek dolgában végre hajtják. A' közönség' bizodalma még jobban meg fog erősittetni, ha ezen tiszteletre méltó gyülekezetet közlébről megesméri, és megtudja, melly nagy tekintetű, mélly béléltású, és hazafiui indulatú férjfiák adták magokat ezen fontos munkára minden tartományokból. Fogadják-ei Uraim az Urak ezennel az ő Felségétől magától egyenesen a' folyó esztendő Májusának 19-kén ezen Deputatzió-

nak adatott Pátenst. Megláthatók, abból az Úr-  
nyilvánással a' magok jövőre hely munkállo-  
dásoknak mind kiterjedését mind határát, és ha  
az után hivataljok' hitét kezembe leteszik, vá-  
veik, kötelességeiknek fontosságát által felelevenít-  
vén, a' legnemesebb elzárás által felelevenít-  
nek lenni fogják magokat érezni, arra, hogy a'  
Monarcha bizodalmanak és a' Monarchia remé-  
ségének, millió emberek' és a' jelen való és j-  
vendő világ' boldogítására, hivataljoknak szor-  
bétöltése által megfeleljenek."

A' Deputatio tájja kozzul az idősébb, Ga-  
berniális Tanácsos, Baro Anderssonen ekképpen  
felelt ezen beszédre: -- „Ha én mint ezen  
tisztelt Gyülekezet' idősébb tagja felelőül állok,  
arra kérvén Hertzegségedet, hogy a' mi tiszte-  
lettel teljes köszönetünket a' thronus' elébe le-  
tegye, nem minden felelem nélkül csak, minthogy  
igen is jól érzem, melly kevésbé legyenek az én  
szavaim ezen Gyülekezet' érzékenységeinek kife-  
jezésére elégségesek. Hertzegséged elevenen le-  
ábrázolta előttünk kötelességünknek fontosságát,  
és ámbátor a' mi szívünket a' dolognak felséges  
tekintete feleleveníti is, csakugyan felelemmel  
kell annak ismét eitelni, az eránt, hogy elégsé-  
ges erónk lesz-e' a' Monarcha bizodalmanak és  
a' Monarchia reméségének elégséges képpen va-  
ló megfelelésre. Csak arra kötelezhetek el köz-  
lünk mindenik magát, hogy az ó Függetol kegyel-  
mesen réa' bizatott hivatalnak, az elébe szab-  
tott kiterjedés és határok mellett mint egy hűsé-  
ges alattvaló és Státus polgár, minden elmébéli  
tehettségének megszorítása által kötelessége és  
lelkiesmérete szerint megfelel. A' Gyülekezet

megtiszteltetettnek tartja lenni magát az által, hogy az ő béiktattatása Hertzegségedre, a' Státusnak egy ily nagy tekintetű emberére biztattott. Köszönetét ajánlja Hgednek és kéri Hgedet, hogy a' Császár ő Fge eleibe terjesztendő előadásban a' mi ingadozhatatlan hűségünk, fiai háládatos lebotlatkozásunk, 's szolgálatbéli tüzes buzgoságunk kifejezésének költsönözzön olly elevenséget és hévséget, a' melly én töllem, ezen órának fontossága által méllyen megilletődve lévén, ki nem telhetne. Mi készek vagyunk arra, hogy a' 18-dik Májusi Pátensnek, ennek az atyai gondoskodás' örökre betses emlékezetének felolvasztatásakor, hivatalos kötelességeinket elménkbe méllyen bényomjuk, 's azután azon hitet, a' melly hiteles emberek által tételődvény-le, már tsak magában, is megnyugtathatja a' közönséget, ő Fge cránt a' Hged kezébe örvendetes megilletődéssel letegyük. —

(A' többi a' jövő postanapon következik).

Nevezetes nemzeti mulatságot akart itt a' Bétsieknek adni, Ján, Cs. K. Udvari Traktör, tegnap dél után az Augartenben: hanem esőre válván az idő, mászszórra halasztotta. A' kertnek külömbkülömb részeiben jádzottak volna kötelen-tántzalók, levegői ugrók, Policinel-komédiások. Két sátorok alatt tántzmuzsika, 's az épület előtt lévő üres helyen országos vásár tartattak volna. A' kertbéli minden épületek megvilágosittak volna. A' kertnek egygyik szegelyében a' Práteri tüzjátékos Sauer szándékozott egy kis tüzjátékot adni. A' kertbéli idótöltések után a' tántzaló palotában fényes bál tartatott volna. A' kertbe va-

ló bémennetel takaréka csak egy forintta volt határoztatva; hanem a' ki a' tanzultó epuletekben minden idótöltésből, baiból, etc., részt venni kívánt volna, annak a' forintja kevés volt volna az idótöltés, mely egy hurokba csak helyen állván alatt szemléltetett néhány napoktól fogva Béu urzáinak szegletekre kifüggesztett. *Terület méretek F. közt. 18.* Meg volt ígértetve tovább, hogy kész pénzfizetést mind a' kertben mind herná palotákban, emiatt mind a' borsóval lehet tölteni. A' bémennetelt béjovo társának egy harminchat évvel invalidus katonának ígért a' nevezett Traktat.

### Magyar Ország.

*Partb. 22. Janár. O. Cs. és K. Fő-Hertzege* Magyar Ország Nador-Ispánja, tekintvén a' Nemes Magyar Niarumának idősorlatjainak erőtlen matosságokat, méltoztatott *Lapstromozó (Inceptor)* tisztségre ezstendőnek systematikus for. fizetéssel hites *Egyeszt. Szolgálat József Urat* emelni, első *Traktat (Cancellaria)* hivatalra 600 forinttal *Haliczky Antal Urat* előmozdítani, helyébe *Nemes Kutseryell János Urat* 500 forint. és *Cseronka Andrást* Tiszti Szolgálat 350 forintosokkal még e' folyó esztendőnek Bőjt más havában kegyelmessen ki nevezni.

A' Nemes Magyar Museum rövid ülése alatt több nagy lelki Hazafiaknak jó szívméregéből származó ajándékokkal ékesítődött fel, melyek között csak a' leg-nevezetesebb említettnek:

1) Ö Cs. és K. Fő-Hertzege Országunk Nador-Ispánja kegyelmessen egy igen szép, és drága 37000 F.ra betsületett 3000 Darabokból álló

magyar asványos Gyűjteményt más természeti ritkaságokkal, nemkülömben Magyar Országot illető ritka kéz-Írásokkal együtt adni méltóztatott.

2) Méltóságos Gróf *Szarvay Peter* Cs. és K. Kamarás a' maga 70000 forintokat érő nagy asványos Gyűjteményét, a' melly több mint 10000 darabokból álló, az Országának általadta.

3) Mlgos Báró *Fajai Fay László* Cs. és K. Kamarás Úr, válogatott 100 darab Rézbányai asványokat Bihar Vármegyéből adott.

4) T. N. Bihar Vármegye a' Petsétek Gyűjteménye kezdetére adott ennyihány Petséteket (*Ce-lae* a' mellyek rész szerint Magyar Királyoktól, rész szerint Erdélyi-Fejedelmektől valók.

5) M. Gróf *Kis-Rhédei Rhédei Lajos* T. N. Bihar Vármegye Fő-Ispányi hivatalnak Helytartója Cs. és K. Kamarás, arany Sarkantyus, Leopold Császár jeles Rendének Vitéze az honyai márvány Gyűjteményt 10 szép Biharí Táblákkal szaporította, hozzá adván egynéhány Kéz-Írásokat, és egy Nag-Várad mellett találtatott Tipariumat, a' mellyen ezen felől írás vagyon: *Sigillum Abbatis Ecclesiae S. Joannis Bapt. de Zaboch.*

6) T. *Kazinczy Diénes* Úr T. N. Bihar Vármegyének második All-Ispánya, és *Paksy Josef* Ügyész Úr ennyihány ezüst Romai pénzeket, a' mellyek Magyarországban találtattak, ajándékoztak.

7) Érdemes Hazánkfia T. *Niczki Niczky István* Úr Cs. és K. Lovas Kapitány, és több T. N. Vármegyéknek Tábla Birája, a' Magyar Museumnál lévő Tisztek, és Szolgák számára 8000 forintokból álló Tökepénzt ritka példával önként

ajánlott, mellynek Kamatja fizetésekre már is fordítatik.

8) T. *Juriscivus* *I. István* Úr. T. N. Bihar Vármegyének Tábla Birája 14 kézi másó Könyvek fölött 2000 Rh. forintokat nagy szíveséggel adta, a' melly Tökepénz' Kamatja az ásványos Gyűtemény mellett lévő Örtő fizetésének egy részét ki-potolja.

9) Hasonlóképpen T. *Turcsányi Szemerédy Andrács* Úr T. és N. Pest, Pilis, és Solth törvényesen egyesült Vármegyéknek Tábla Birája 300 Rhénes forintokból össze gyűlt Töke pénzzel bővítette a' N. Museumnak Pénz-Táráját olly czikkely alatt, hogy annak Kamatja a' könyvkiadások költségére fordíttassék.

10) M. *Borsodi, és Kutyiméri Latinovics János* Úr Sz. István első Magyar Király jeles Rendének, Felséges K. Magyar Helytartó Tanácsnál Tanácsossa, és Kantzellaria Igazgatója egy különös nagyságu Magnés követ, 38 kucumb-kucumb-féle machináknak formajokat küldött, a' mellyek Hradeken, és Magyar Országgi Bánya helyeken látattnak.

11) Egy évő-eszközt szép magyar achátköböl Rubinokkal fel-ékesítve tizenötödik Századból Mélt. Galanthai Gróf *Eszterházy Josef* Urnak. Sz. István első Magyar Király jeles Rende Commendatorának, Cs. K. Kamarás, belső titkos Tanácsosnak, Fels. Cs. és K. Magyar Udvari Kantzellariánál Referendariusnak T. N. Zemp és Vármegye Fő-Ispánynak ő Excellenziajának köszön a' Nemes Museum.

12) Mélt. Gróf *Andrácsy Josefnek* Cs. és K. Kamarás Urnak hazafisága által jutott a' Museum



két elefánt csontból ékessen faragott Képek' birtokába, a' mellynek egyike Kristus Urunk születését, a' másika pedig a' Viz-Keresztet jelenti. Ezen Képeket valaha az ifjabbik Rákotzy Ferentz bírta.

13) Amaz érdeme szerént dicsérhetetlen Hazánkfia Tek. *Deménfalvi, és Felső-Kubini Kubinyi Péter* Ur, több T. N. Vármegyéknek Tábla-Birója, a' ki a' Magyar Museumban a' vas ásványok szép Gyűjteményének fundámentomot vetett, ismét azon gyűjteményt különös 10 darabokkal a' Gömör-Rákosi Bányákból szaporította.

14) Tekint. *Szögyényi Sigmund* Ur Királyi Fiscalis 300 darabb eredeti kézi Irásokat adott, a' mellyek az Hazánk 1704-dik esztendőtol fogva 1711-ig való történetének magyarázására tartozandók. *BCU Cluj / Central University Library Cluj*

*A' többi következik.*

#### *Frantzia Birodalom.*

A' Nemzeti Institutum' *Visconti* nevü tagjának az a' szerentséje vala Jun. 17-kén, hogy Napoleon Császár eleibe botsáttatván *St. Cloudban*, azon nevezetes munkájának, melynek *Iconographie ancienne* a' neve, az Első Részét, ilyen czim alatt: *Iconographie grecque*, ő F.gének bémutat. Ezen nagy munkának készittetése eránt maga Napoleon Császár tette a' rendelést, 's azt is megengedte, hogy ő F.gének ajánltathassék. A' régi időbéli minden Császároknak, Királyoknak, és egyéb nevezetes nagy hírü embereknek valóságos képeiket foglalja a' munka magában. Mint a' czimjéből látjuk, az Első Rész a' régi *Görög* uralkodókat és egyéb nevezetes személyeket adja elő: Most a' *Romaiak* vannak a' Szerzőnek ke-

zei alatt. Minden kép mellett historiat magyarázatok és kritikai jegyzések találhatók.

*Boileau Melanie* nevű tudós leány is olyan szerentsés vala mostanság, hogy a' Császárné ő Felsége eleibe bocsátatván, azon munkáját, melyben a' régi és új Historiát adja elő, ő Fégének bé nyújtotta. Munkájának címe ez: *Conte d'histoire ancienne et moderne*. Császárné ő Fégé nagy kegyességgel fogadta a' nevezett leányzót, azt is modván neki egyebek között, hogy munkájának szép híre már fuleibe hatott volna ő Fégének.

A' nevezetesebb Frantzia Posták különbkülömb versezeteket és énekeket adtak ki a' Császári Felséges párnak össze lett házasságától különbkülömb címek alatt.

*Rheims* városából így írtak Jun. 12-kén: — „Ide egy mértföldnyi távolságra *Champigny*ben egy uraság' falusi háza mellett, egy nagy levegői golyóbis bocsátkozott-le tegnap reggel, melynek hajójában a' híres levegői útaró *Garnier* ült, a' ki ott igen jó szívvel fogadtatott. Jó fölöstökömözás után időtöltést kívánván csinálni a' hajós ur néhány látására oda gyülekezett aszsonyságoknak, béültette őket a' hajóskájába, és valami 50 lábnyi magosságra felbocsátván, elé 's hátra evezette a' levegőben. Így töltvén vellek idejét egy darabig, az után ismét maga ült abba belé, 's a' ház urától bútsut vévén, útját a' magosságban tovább folytatta *Lüttich* felé. Remélleté, hogy ha ellenkező szele nem talál támadni, bizonynal el fog oda jutni.

*Luccából* már útnak indult egy elmés mechanicus Páris felé egy olyan tökelletességű Len-

fonó machinával melyről azt mondják a' kik láták, hogy bajosan találhat valaki nálla tökéletesebbet, melyre nézve nagy reménsége lehet azon millió Frankoknak elnyeréséhez, mellyeket annak megjutalmaztatására határozott Napoleon Császár, a' ki leg tökéletesebb Len-fonó machinát talál.

*Páris*, Jun. 20-kán. Császár és Császárné ö F.gek tegnap a' *Montbellói* Hertzegné (a' tavalyi Pünkösdi tsatában elesett Marschal Lannesné) látogatására voltak a' Maisous nevű kastélyban nem messze Páristól. Ezen Marschal' holt teste Jul. első napján érkezik-meg ide Párisba. Jul. 2-kán a' Császári Invalidusház' templomába tétetik-bé nagy pompával a' közönséges nézésre, a' melly végre ezen templomban már 14 napoktól fogva tétetnek a' készültek. A' templom egészen feketével leszen bévonattatva, és nagy sokaságú viasz gyertyákkal világosittatva. A' test az oltár előtt építettendő állásra tétetik-ki, melynek négy szegeletein, az igazságot, erőt, böltsességet, és mértékletességet ábrázoló álló képek szemléltetnek. Négy nap leszen a' holt test a' szemlélésre kitétetve. A' koporsó két végein álló angyalok az elfelejthetetlen héros felett a' halhatatlanság' koronáját tartják. Innen a' Pantheonba (a' Frantzia nagy emberek temető helyére) vitetik a' test.

A' *Párisi* Monitörben ilyen *Londoni* tudósítás jött-ki. A' Lord Wellingtontól az Országlószékhez érkezett tudósítások szerint az Anglus és Portugalus seregek még Almeidánál állottak, és semmi nevezetes dolog nem történt volt még Május 27-kéig, etc. — Ugyan tsak a' Spanyol és Por-

tágallus dolgokrol, onnan egyenesen jött és hivatal szerént való tudósítást is adott ki ugyan ez a Monitör, melynek ennyia a summás foglalata: —

„Az Esslingi H. tzege' hadi szállása Május 31-én Salamankában volt. — Az Elchingeni H. tzege Ciudad-Rodrigónak vivásában foglalatokodott. Az eső, a' melly Május' elejétől fogva itt szüntelen hullott, okozta, hogy az ostromláshoz kívántató készülétek így elkéstek. Az Anglus ármádia fő hadi szállása Almeridában; jobb szárnya Abrantesnél, a' bal a' Ducronál fekszik. Mint-hogy a' Frantzia és Anglus ármádiák igen nehéz közösülésű tartomány által választatnak el egymástól, erre nézve nem törthetett még eddig semmi nevezetes dolog közöttök.

„Kadixnak ostromoltatása azzal a' hathatósággal folytattatik, mellyet a' készülétek bajos szállittatása 's egyéb terhes környulillások engednek. Egyéb nevezetes történet a' tábornak ezen részénél nem adta magát elő, hanem, hogy a' Dupont seregétől (a' melly Andalusiában az Insurgensekhez fogságra esvén, valami egy esztendőtol fogva a' Kadixi öbölben hajákon ul hadi fogságban) egy 600 tisztekből és 900 köz emberekből álló csoport módot látván a' szabadulásra, élt az alkalmatossággal, és, noha nagy vakmerő bátorsággal, és, az Anglusoktól keményen üzettetve, szerencsésen vissza érkezett a' Frantzia ármádiához.

### D a n i a.

Már egyszer az a' hír terjedett volt el, és most ismét felelevenült, hogy az Anglus Ország-lószék azt kívánja Swétziától, hogy ez a' magá

hadi hajós seregeit adja Altal Angliának, így szintén *Gothland* szigetét is. *Koppenhágyából* így írnak: — “

„Két fontos tárgyak foglalták-el figyelmetességünket. *Először*. Bizonyos, hogy az Anglusok, a' mi tengerünkön magoknak valamely megállapodásra való helyet fognak elfoglalni iparkodni. Mellyik szigetünket fogja érni ez a' szerentsétlenség? Nagy számú fegyveres népet ugyan (mint bizonyos kútföböl tudjuk) nem hoztak hajóikon, de tsakugyan hoztak annyit, a' mennyi valamelyik szigetünknek elfoglalására mindenkor elég lehet. A' mi Seelandiánkon minden féle oltalmazó készületek megtétettek az ő fogadásokra. Félelmes várakozás! — *Másodszor*. Meghalálozván a' Swédok új Koronaörököse, kérdés már most, hogy ki fog helyébe választódni? Mitsoda Házból? Melyik Familiából? Az örökös nélkül lévő Király sem egészséges, sőt a' volt Koronaörökös véletlen története miatt esett nagy megilletődése még jobban meggyengítette egészségét, és indulatját, annyival is inkább, hogy ezen szerentsétlen Koronaörökösnek azzá lett választatása az ő F. ge munkája volt. Egy Swéd levél a' féléket emleget, hogy mostanában a' Swéd Koronának is *Praetendense* állhat elő.

### *Török Birodalom.*

Még mind foly az a' hír, hogy a' Porta te-lyességgel nem akar réá állani arra, hogy Moldovát és Olász országot az Oroszoknak által engedje, és Serbiának függetlenségét megesmérje. Ez az oka, hogy olyan nagy készülettel tétetnek a' hadi készületek minden felé a' Török tartomá-

nyokban. Az ágyuknak mindenféle kisebb nagyobb nemeik, éjjel nappal ontatnak a' fegyveres házakban.

*Egyes Tudósítások.*

A' Londoni levelek így írnak a' Napoleon Császár Belgiumba tett utazásáról. A' Frantzia Császár (úgy mond) a' felől akarta magát bizonyossá tenni, hogy valyon ha a' szükség kívánná, hány ezer emberből álló hajós legényt gyűjthetne össze a' tengernek valamely bizonyos pontján. Megparantsolta, hogy Boulogne-nél 20,000 hajós legények gyűljenek össze, és hogy a' hajóknak egy részek készüljön-fel. Nagy számú ágyus tájkáknak építtetések eránt is rendelést tett, mint hogy a' régiek közül már sokak haszonnehetetlenekké lettek. Egy fegyveres sereg is gyülekezik össze Boulogne mellett, és ismét a' kiszállás felől kezd a' közönség beszélni.

Még nem lehet tudni, hova czélozzom az az új rendelés, melly által szorossan megtiltatott Jun-12-kén, hogy a' Schelde, Mósa, és Rénus vizein semmi némű gabonát ne lehessen ezen túl kivinni.

Hollandiából ellenben így írnak: — „Kilentz Linea hajóink, 3 Fregátjaink, és 100 apróbb fegyveres hajóink úgy készen állanak, hogy a' kivezésre akármelyly órában alkalmasak lehessenek. Ha ezek a' Vlieszingeni szép hadi hajós sereggel magokat öszszetsatolhatják, szép tengeri hadi erőt fognak formálni. Azt veszik észre, hogy a' Frantzia seregek a' Kanális partjai mellett nagy számmal gyülekeznek össze: talám egy veletlen kiszállást fognak a' Frantziák nem soká megpró-

bálni Angliának vagy Irlandiának valamely part-ja ellen.

Hogy az Anglusok és Frantziák között a' hadi foglyoknak költsönös kiteréltetések eránt eddig folytatott alkudozások, ezen Hatalmasságoknak az egymás eránt való megengesztelődésre még eddig valamit tettek volna, nem mutatják a' következő két rendbéli, Londoni és Párisi tudósítások: — “

„Londonból ezt irták Jun. 13-kán. Kedvetlenséggel szemléljük, hogy Frantzia Országnak újabb kívánságai meg fogják a' hadi foglyoknak költsönös kiteréltetéseket akadályoztatni. Az a' kérdés, hogy azok a' Hannoverai katonák, a' kiket a' Frantziák ez előtt több esztendőkkel az ő oda való bémenetelekkór el fogtak volt, most bé vétetődjenek-e' a' Frantziáknál lévő Anglus hadi foglyoknak számába, 's egyéb apróság kérdések mar eligazítottak vala mind két birodalomnak megelégedésére, midón azonközben a' Frantzia Országlószék azt a' feltételt újította-meg ismét, hogy az Anglusoknak szövetségeseiktől a' Frantziákhoz esett hadi foglyok is vétetődjenek-bé a' tserébe. Ebből a' következne, hogy azok az Oroszok, a' kik Lengyel országban, és azok a' Swédek a' kik a' Pruszsus háború elkezdődésekor Stralsundban elfogattattak volt, hanem a' háborut követett békesség ereje szerint akkor vissza adattak volt, most másodiksor is vissza adattassanak azon Frantziákért, a' kik Angliában hadi fogságban vannak. A' mi Országlószékünk protestált ezen feltétel ellen, és ezt tsak Spanyol országra és Portugalliára nézve hagyta helybe. Melyre nézve ha a' Frantzia Or-

száglószék el nem áll ezen kívánsága mellől, te-  
lyességgel nem lehet reményünk ahhoz, hogy a'  
fogyoknak kitereltetések felett folyó alludozás-  
nak jó kimenetele lehessen. A' Frantzia ország-  
ban találtató Anglus hadi foglyok száma nem te-  
lik 10 ezerre, az Angliában találtató Frantzia  
hadi foglyoké ellenben közel 50 ezerre telik."

A' Párisi *Monitor* így felel ezen tárgyra néz-  
ve: — „Az az erősítés, hogy a' Frantzia Or-  
szágglószék az utóbbi háború alatt Lengyel Or-  
szágban elfogatott Oroszokat és Szászországban fog-  
ságra esett Svédeket a' tserélés dolgában feltudni  
akarta volna, rágalmazás és nevetségos. Ha az  
Anglusok réá állanak arra a' feltételre, hogy a'  
Spanyolok és Portugallusok, a' kik Frantzia ha-  
di foglyok, felvétehetőjének a' tserélés dolgában,  
semmi akadályja nem fog lenni a' tserét ülető al-  
kunak; és 110,000 emberek meg fogják látni há-  
zajokat. Tudjátok meg, hogy ezen 110,000 hadi  
foglyok közzül Frantzia Ország 70,000 Anglust,  
Spanyolt, és Portugallust küldhet vissza hazá-  
jokba. Az e'féle hírek által azt akarjátok az  
Anglus néppel elhíttetni, hogy a' Frantzia Ország-  
glószék késlelteti a' tserélés' dolgának tökéletes-  
ségre való menetelét, holott Mackenzie ur (az An-  
glus Biztos,) már egy hónapja hogy várja Lon-  
donból a' választ a' maga oda küldött tudósítására.

*Jobbitás.* A' közelébről elküldetett II-dik Töl-  
dalékunk 25-dik leveloldalának leg alsó sorában  
ezen név *Koska*, hibás, minthogy a' tisztelt Miel-  
tóságos Consiliarius Urnak betses neve nem *Ko-  
ka* hanem *Kosztá*.

*Egy fél árkus Töldüchhal.*